

L E G E

pentru modificarea și completarea Legii nr. 939-XIV din 20 aprilie 2000 cu privire la activitatea editorială

Parlamentul adoptă prezenta lege ordinară.

Art. I. – Legea nr. 939-XIV din 20 aprilie 2000 cu privire la activitatea editorială (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2000, nr. 70–72, art. 511), cu modificările ulterioare, se modifică și se completează după cum urmează:

1. Articolul 1:

noțiunea „autor” va avea următorul cuprins:

„*autor (coautor)* – persoană fizică (grup de persoane fizice) prin a cărei (a căror) muncă creatoare a fost scrisă o operă în domeniul literaturii, artei și științei;”

în noțiunea „CIP (catalogare în publicare)”, cuvintele „în publicare” se substituie prin cuvintele „înaintea publicării”;

noțiunea „reeditare” va avea următorul cuprins:

„*reeditare* – publicare a unei lucrări într-o nouă ediție cu modificări și actualizări de pînă la 25 la sută din textul primei ediții;”

după noțiunea „reeditare” se introduce o nouă noțiune, „retipărire”, cu următorul cuprins:

„*retipărire* – publicare a unei lucrări fără modificări față de prima ediție;”

noțiunea „document” se va plasa în ordine alfabetică, imediat după noțiunea „difuzor al producției editoriale”.

2. Articolul 2² se abrogă.

3. La articolul 3 litera h), cuvintele „a rețelei” se substituie prin cuvintele „a rețelelor”.

4. Articolul 4:

după alineatul (1) se introduce alineatul (1¹) avînd următorul cuprins:

„(1¹) Prezenta lege determină politica de stat în domeniul activității editoriale în vederea creării de condiții stimulatoare, echitabile și egale pentru toți subiecții antrenați în procesul editorial-poligrafic și de comercializare a cărții.”

alineatul (3) va avea următorul cuprins:

„(3) Statul inițiază programe naționale de editare a cărții, făcute publice și gestionate cu maximă transparență, realizate exclusiv în urma unor licitații, conform normelor stabilite, cu participarea tuturor editurilor, indiferent de tipul de proprietate și forma juridică de organizare.”

5. Articolul 4¹, litera d) se abrogă.

6. Articolul 5:

alineatul (1), se introduce litera c) avînd următorul cuprins:

„c) dreptul de proprietate intelectuală al editorului, apărut ca rezultat al desfășurării activității editoriale, care nu aduce atingere altor drepturi protejate în temeiul Legii nr. 139 din 2 iulie 2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe.”

alineatul (2), după cuvîntul „fizice” se introduce textul „, rezidente și nerezidente”;

se introduce alineatul (3) avînd următorul cuprins:

„(3) Organizațiile și cetățenii altor state beneficiază pe teritoriul Republicii Moldova de dreptul la activitate editorială în condițiile legii.”

7. Articolul 7, textul „înregistrată în calitate de editor, în conformitate cu” se substituie prin cuvîntul „, respectînd”.

8. Articolul 8:

alineatul (2), după cuvîntul „editează” se introduce textul „și părțile nu au alte clauze contractuale de editare, atunci”;

alineatul (3), după cuvîntul „consimțămîntul” se introduce textul „în scris al”.

9. Articolul 9, alineatul (2):

litera h), cuvîntul „gratis” se substituie prin textul „gratuit, în calitate de exemplare de autor”;

litera i) va avea următorul cuprins:

„i) mijloacele financiare care se utilizează la publicarea operei și numărul de exemplare ale cărții care se editează din aceste mijloace;”.

10. Articolul 11 alineatul (1), după cuvîntul „sînt” se introduce cuvîntul „autorii,”.

11. Articolul 12:

alineatul (1), textul „cetățeni ai Republicii Moldova” se substituie cu textul „rezidente și nerezidente”;

alineatul (3) litera c), după cuvîntul „transmit” se introduce textul „Camerei Naționale a Cărții”;

alineatul (5) se abrogă.

12. Articolul 13, alineatul (3) va avea următorul cuprins:

„(3) Se interzice cenzurarea lucrărilor. Nu se admite imixtiunea autorităților publice, a persoanelor cu funcție de răspundere, a organizațiilor neguvernamentale (partidelor, formațiunilor politice, asociațiilor, societăților etc.), precum și a unor cetățeni, în activitatea de creație a editurilor.”

13. Articolul 14:

alineatul (3) litera c), după cuvîntul „indiferent” se introduce textul „de valoare,”;

alineatul (6) se abrogă.

14. Articolul 15:

alineatul (2), textul „de acte care certifică înregistrarea acestuia ca subiect al activității editoriale” se substituie cu textul „de indicele CZU, de numerele ISBN sau ISMN, sau ISSN, atribuite de Camera Națională a Cărții”;

alineatul (3) va avea următorul cuprins:

„(3) Tipograful are dreptul să practice activitate editorială cu toate drepturile și obligațiile prevăzute în prezenta lege pentru editori.”

15. Articolul 17 alineatul (1):

litera c) va avea următorul cuprins:

„c) denumirea și adresa juridică a editurii/editorului și a tipografiei, numărul comenzii;”

litera e) va avea următorul cuprins:

„e) CIP a Camerei Naționale a Cărții;”

litera k), textul „sau asupra primei publicări a operei respective și anul editării” se substituie cu textul „și anul publicării primei ediții a operei”.

16. Articolul 18:

alineatul (1) va avea următorul cuprins:

„(1) Exemplarele de depozit legal în număr de 4 sînt expediate cu titlu gratuit de către tipograf, din contul editorului, îndată după apariție, prin intermediul Camerei Naționale a Cărții, după cum urmează:

- a) Camerei Naționale a Cărții – 1 exemplar din toate edițiile apărute în țară;
- b) Bibliotecii Naționale – 2 exemplare din toate edițiile apărute în țară;
- c) Bibliotecii Naționale pentru Copii „Ion Creangă” – 1 exemplar din edițiile de carte pentru copii și adolescenți;
- d) Bibliotecii Științifice a Academiei de Științe a Moldovei – 1 exemplar din toate edițiile apărute în țară, cu excepția cărții pentru copii și adolescenți.”

alineatul (2), textul „lit. a)–h)” se exclude.

17. Capitolul VI se abrogă.

18. Articolele 21 și 22 vor avea următorul cuprins:

„Articolul 21. Prioritățile statului în domeniul activității editoriale

Statul, prin intermediul instituțiilor specializate, organizează licitații de editare și achiziție de carte, promovează în țară și în străinătate cultura scrisă, acordând prioritate și încurajând publicarea:

- a) operelor clasicilor, cărților scriitorilor contemporani și ale autorilor tineri;
- b) cărților din fondul de aur al literaturii universale, literaturii pentru copii și cărților prevăzute de standardele educaționale de stat, inclusiv a manualelor școlare;
- c) publicațiilor de referință și lexicografice;
- d) cărților de artă, cultură și știință;
- e) literaturii din domeniile medicinei, ecologiei și jurisprudenței;
- f) cărților destinate promovării culturii scrise și imaginii statului în străinătate.

Articolul 22. Mijloacele financiare de susținere a editării cărții naționale și completării fondurilor din biblioteci

(1) În bugetul de stat sînt prevăzute anual, în mod distinct, mijloace financiare pentru susținerea editării cărții naționale, conform priorităților stabilite.

(2) Mijloacele prevăzute la bugetul de stat sînt destinate:

- a) acoperirii necesităților statului în producția de carte (manuale, lucrări auxiliare, didactice, cărți științifice, cărți pentru promovarea culturii scrise și a imaginii statului în străinătate și pentru completarea bibliotecilor);
- b) susținerii unui anumit gen de carte (literatură contemporană, clasică națională și universală, lexicografică, enciclopedică, pentru copii, popularizare a științei) și susținerii tinerilor autori;
- c) completării fondurilor bibliotecilor publice, de învățămînt și specializate;
- d) promovării cărții naționale în țară și peste hotarele ei.

(3) Mijloacele financiare de susținere a editării cărții naționale se prevăd anual, în mod distinct, în bugetele ministerelor, altor autorități administrative centrale, unităților administrativ-teritoriale, conform competențelor.

(4) Modul de utilizare a mijloacelor prevăzute la alin. (3) și de distribuire a cărților editate din contul acestora se aprobă de Guvern.

(5) Editarea de carte pentru necesitățile statului și pentru susținerea unui anumit gen de carte din mijloacele bugetului de stat are loc numai în bază de licitație, în conformitate cu legislația în vigoare privind achizițiile publice.

(6) La licitații, gestionate cu maximă transparență, pot participa toate editurile, indiferent de tipul de proprietate și forma juridică de organizare.

(7) Informația privind condițiile de desfășurare a licitațiilor, lista proiectelor înaintate, sumele alocate și modul de distribuire a mijloacelor, precum și lista proiectelor câștigătoare se fac publice prin intermediul mijloacelor de informare în masă.

(8) Mijloacele de susținere a editării cărții naționale prevăzute distinct la bugetul unităților administrativ-teritoriale sînt utilizate, prin decizie a consiliilor locale, pentru:

a) editarea de carte, în bază de licitație, în conformitate cu legislația în vigoare privind achizițiile publice și reglementările de rigoare. După editare, cărțile sînt transmise gratuit spre completarea fondurilor bibliotecilor publice, de învățămînt și specializate din unitățile administrativ-teritoriale respective;

b) completarea fondurilor bibliotecilor din unitățile administrativ-teritoriale respective prin achiziții de la editurile și difuzorii de carte din Republica Moldova și străinătate.

(9) Anual, la bugetul Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene, al Ministerului Culturii și cel al Ministerului Educației, sînt prevăzute, în mod distinct, mijloace financiare pentru achiziția și expedierea publicațiilor destinate misiunilor diplomatice ale Republicii Moldova în străinătate și pentru completarea fondurilor bibliotecilor și centrelor culturale ale diasporei.

(10) Ministerul Culturii, Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene, alte autorități administrative centrale, singure sau în colaborare, acordă, din mijloacele financiare prevăzute distinct, subvenții pentru traducerea și editarea în străinătate a operelor literare și științifice, a cărților pentru copii și a cărților de artă ale autorilor din Republica Moldova.

(11) Mijloacele bugetului de stat și mijloacele bugetelor unităților administrativ-teritoriale alocate în scopul susținerii editării, promovării cărții naționale și al completării fondurilor bibliotecilor se utilizează în strictă conformitate cu destinația lor.”

19. Se introduce articolul 22¹ avînd următorul cuprins:

„Articolul 22¹. Participarea Republicii Moldova
la târgurile internaționale de carte

(1) În scopul promovării imaginii statului, la bugetul Ministerului Culturii sînt prevăzute anual, în mod distinct, mijloace financiare pentru participarea Republicii Moldova cu un stand național unic la târgurile internaționale de carte.

(2) Regulamentul de participare a Republicii Moldova la târgurile internaționale de carte se aprobă de Guvern.”

20. Articolul 23, alineatul (1) va avea următorul cuprins:

„(1) Colaborarea internațională în domeniul activității editoriale se efectuează în conformitate cu legislația națională în vigoare și cu tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte.”

21. Articolul 25 alineatul (2), cuvîntul „comerțului” se substituie cu textul „întreprinderilor și organizațiilor”.

Art. II. – (1) Prezenta lege intră în vigoare la data publicării, cu excepția punctului 18 din articolul I, în partea ce ține de alineatele (9) și (10) ale articolului 22 din Legea nr. 939-XIV din 20 aprilie 2000 cu privire la activitatea editorială, care se vor aplica începînd cu 1 ianuarie 2013.

(2) Guvernul, în termen de 2 luni de la intrarea în vigoare a prezentei legi:

- a) va prezenta Parlamentului propuneri pentru modificarea legislației în vigoare și va aduce actele sale normative în concordanță cu prezenta lege;
- b) va elabora actele normative de implementare a prezentei legi.

PREȘEDINTELE PARLAMENTULUI

MARIAN LUPU

Chișinău, 25 noiembrie 2011.
Nr. 228.